



# Russell Hobbs

deco 



## Presse-Agrumes

Réf.: 14786-56/14787-56/14788-56/14789-56

Mode d'emploi	2	Instrucciones	12
Instructions	5	Bedienungsanleitung	15
Instructies	9	Istruzioni per l'uso	18

Lisez les instructions et gardez-les. Si vous redistribuez l'appareil, n'oubliez pas la notice. Retirez l'emballage, mais gardez-le le temps de vérifier l'état de l'appareil.

## Précautions importantes

Prenez des précautions essentielles comme:

- 1 Cet appareil doit uniquement être utilisé par ou sous la supervision d'un adulte responsable. Utilisez et rangez l'appareil hors de portée des enfants.
- 2 Ne plongez pas l'appareil dans un liquide, ne l'utilisez ni dans la salle de bain, ni près de l'eau, ni à l'extérieur.
- 3 Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas en surplomb et qu'on ne puisse pas trébucher dessus ou l'accrocher.
- 4 Débrancher l'appareil avant d'ajouter ou d'enlever des pièces ou avant le nettoyage.
- 5 Placez l'appareil sur une surface horizontale stable.
- 6 Gardez l'appareil et le cordon à l'écart des plaques chauffantes, plans de cuisson et becs de gaz.
- 7 Ne pas ranger l'appareil à un endroit où il est directement exposé aux rayons de soleil ou à une lampe fluorescente.
- 8 Ne pas faire fonctionner l'appareil en continu au-delà de 2 minutes afin d'éviter une surchauffe. Si nécessaire, laissez reposer l'appareil pendant au moins 2 minutes pour laisser refroidir le moteur.
- 9 Ne pas utiliser l'appareil dans un but quelconque autre que celui décrit dans ces instructions.
- 10 L'appareil possède une double isolation et ne nécessite pas de mise à la terre.
- 11 N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé ou s'il ne fonctionne pas correctement.
- 12 Il est recommandé d'examiner régulièrement le câble d'alimentation pour déceler tout signe de détérioration éventuelle, et l'appareil ne doit pas être utilisé si le câble est endommagé.
- 13 Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit nécessairement être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou un technicien agréé par le fabricant pour éviter tout danger.



**usage ménager uniquement**



1. Couvercle anti-poussière
2. Grand cône
3. Petit cône
4. Unité moteur
5. Petit bac
6. Bec anti-gouttes
7. Récipient pulpe
8. Base – système de rangement du câble

## MODE D'EMPLOI

### Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois

Avant d'utiliser le presse-agrumes pour la première fois, respecter les indications mentionnées ci-dessous. Déballer l'appareil avec soin et enlever tout le matériel d'emballage.

Conserver le matériel (sachets en plastique et carton) loin de la portée des enfants.

Après avoir déballé l'appareil, s'assurer qu'il n'a subi aucun dommage au cours du transport. Rincer tous les accessoires - couvercle anti-poussière, cônes, récipient de pulpe et petit bac - et les sécher soigneusement.

Mettre l'appareil sur une surface froide, plate et stable.

## L'utilisation du presse-agrumes

Avant de brancher la fiche dans une prise, s'assurer que le voltage de l'alimentation de la maison correspond à celui qui est gravé sur la base de l'appareil.

Mettre l'unité moteur sur une surface plate et stable. Introduire le petit bac, le récipient de la pulpe et le petit cône sur l'unité moteur. Si, en revanche, on désire récupérer le jus directement dans un verre, pousser le bec légèrement vers le bas.

Si l'on préfère récupérer le jus dans le bac, pousser légèrement le bec vers le haut jusqu'à ce que l'on entende un déclic.

Brancher la fiche dans la prise murale.

Choisir le cône qui a les bonnes dimensions pour les fruits que l'on désire presser. Le petit cône peut être utilisé pour les fruits les plus petits, comme les cirons, et il doit être utilisé chaque fois que l'on se sert du presse-agrumes.

Le grand cône doit être placé sur le petit cône et il peut être utilisé pour presser les fruits ayant davantage de pulpe, comme les oranges ou les pamplemousses.

Le moteur se met en marche dès que le fruit coupé en deux est posé sur le cône.

Les pépins et la pulpe sont recueillis dans le récipient prévu à cet effet. Les petites spatules qui sont attachées sur le petit cône tournent automatiquement et garantissent un nouveau pressage de la pulpe présente dans le récipient, pour obtenir la plus grande quantité possible de jus. Il ne reste que du jus pur dans le bac ou dans le verre.

**Attention:** Quand, pendant le pressage, le moteur émet un bruit plus fort ou qu'il tourne plus lentement, cela signifie que l'on appuie trop fort. Réduire la pression de façon à ce que l'appareil se remette à fonctionner correctement.

Ne pas utiliser le presse-agrumes pendant plus d'une minute de suite. Attendre quelques secondes avant de le remettre en marche.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Débrancher toujours la fiche du câble d'alimentation de la prise de courant avant de nettoyer l'appareil. Nettoyer le presse-agrumes après toute utilisation. Rincer le couvercle anti-poussière, les cônes, le récipient de la pulpe et le bac avec de l'eau chaude savonneuse. Sécher soigneusement toutes les pièces. Nettoyer l'unité moteur avec un linge humide. Les parties séparées peuvent être lavées au lave-vaisselle. Ne pas utiliser de produits détergents abrasifs ou forts. Ne jamais plonger l'appareil, le câble d'alimentation et la fiche dans l'eau ou dans tout autre liquide.

**Attention :** Vous ne devez pas vous débarrasser de cet appareil avec vos déchets ménagers. Un système de collecte sélective pour ce type de produit est mis en place par les communes, vous devez vous renseigner auprès de votre mairie afin d'en connaître les emplacements. En effet, les produits électriques et électroniques contiennent des substances dangereuses qui ont des effets néfastes sur l'environnement ou la santé humaine et doivent être recyclés.

Read the instructions and keep them safe. If you pass the appliance on, pass on the instructions too. Remove all packaging, but keep it till you know the appliance works.

### Important safeguards

Follow basic safety precautions, including:

- 1 This appliance must only be used by or under the supervision of a responsible adult. Use and store the appliance out of reach of children.
- 2 Don't put the appliance in liquid, don't use it in a bathroom, near water, or outdoors.
- 3 Route the cable so it doesn't overhang, and can't be tripped over or caught.
- 4 Unplug the appliance before dismantling or cleaning.
- 5 Sit the motor unit on a stable, level surface.
- 6 Keep the appliance and the cable away from hotplates, hobs or burners.
- 7 Store the appliance away from direct sunlight, and, if possible, from fluorescent light.
- 8 Don't run the motor for more than 2 minutes, or it may overheat. After 2 minutes, switch off for at least 2 minutes, to let the motor cool.
- 9 Don't use the appliance for any purpose other than those described in these instructions.
- 10 The appliance is double insulated and does not require an earth.
- 11 Don't use the appliance if it's damaged or malfunctions.
- 12 It is recommended that the power cable be regularly inspected to detect any trace of possible damage, and the appliance should not be used if the cable is damaged.
- 13 If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, their after-sales service or a manufacturer-approved technician to avoid any danger.



### household use only



1. Anti-dust cover
2. Large reamer
3. Small reamer
4. Motor unit
5. Small bowl
6. Spout
7. Pulp selector
8. Basis – cord storage

## SECURITY INSTRUCTIONS

Never place the appliance • on top of or near electric or gas burners, or in contact with a hot oven or microwave oven. During use make sure that the appliance does not come into contact with curtains, wall dressings, clothing, tea towels or other inflammable materials.

Always use on a flat, dry, stable surface.

Never leave the appliance unattended while in operation.

Never turn on the appliance if the cord or plug are damaged, after malfunctioning of the appliance, or if the same has been damaged in any way.

Always disconnect the plug when the appliance is not in use and before cleaning.

Always disconnect the plug of the appliance before changing the accessories or touching any of the moving parts.

Always make sure you have dry hands before touching the plug, switch, or power supply cord.

Electrical appliances are not toys, consequently they must always be kept out of the reach of children. Children are not always able to understand the potential hazards involved. Teach children how to use electrical appliances in a responsible manner.

If you decide not to use the device any more render it inoperable by cutting the power supply cord after having removed the plug from the power point. We always recommend disabling all the potentially hazardous components, especially as children could be tempted to play with the same.

Never immerse the appliance, the power supply cord, or the plug in water or in any other liquid in order to protect from electrical risks.

The user shall be fully liable for any consequences deriving from use of the appliance for any purposes other than those for which it has been designed, or if not used in compliance with this instruction booklet. The guarantee does not cover damage to the device or any other objects.

## **INSTRUCTIONS FOR USE**

Before using the appliance for the first time

Before using the citrus-fruit squeezer for the first time, follow these instructions: carefully take the appliance out of the packaging and remove all packing material. Keep this material (plastic bags and cardboard) out of the reach of children. After having unpacked the appliance check that there is no possible damage from the transport. Rinse all the accessories – the dustproof lid, cones, pulp container and juice container – and then dry carefully.

Position the appliance on a cold, flat, stable surface.

## **USING THE CITRUS-FRUIT SQUEEZER**

Before inserting the plug into a power point make sure that the mains voltage corresponds with the voltage printed on the bottom of the appliance. Position the motor unit on a flat stable surface, then insert the juice container, pulp container, and small cone on the motor unit. If instead if you wish to collect the juice directly in a glass, push the spout slightly downwards.

If you wish to collect the juice in the juice container, push the spout slightly upwards until you hear a click.

Insert the plug into the power point.

Choose the size cone depending on the fruit you want to squeeze. The small cone can be used with smaller sized fruit like lemons and limes and it must be used every time the citrus-fruit squeezer is used.

The large cone must be fitted on top of the small cone and is suitable for squeezing fruit with pulp like oranges and grapefruit.

The motor will turn on as soon as the fruit cut in half is pressed down on top of the cone. The seeds and the pulp will be discarded in the relative container. The small spatulas attached to the small cone revolve automatically and guarantee a new squeezing of the pulp present in the container in order to obtain the greatest possible quantity of juice.

This means that the glass or juice container will only contain pure juice.

**Attention:** if the sound of the motor becomes louder during the squeezing or if it turns more slowly than normal then you are pressing too hard. Reduce the pressure and the appliance will work correctly.

Do not operate the citrus-fruit squeezer for more than one minute at a time, and wait a few seconds before operating again.

## **CLEANING AND MAINTENANCE**

Always disconnect the power supply cord plug from the power point before cleaning the appliance. Clean the citrus-fruit squeezer after every use. Wash the dustproof lid, cones, pulp container and juice container in hot soapy water. Rinse and carefully dry all the components. Clean the motor unit with a damp cloth. The disassembled components can also be washed in the dishwasher. Do not use abrasive or corrosive detergents.

Never immerse the appliance, the power supply cord, or the plug in water or in any other liquid.


**Warning:** This device should not be disposed of with your household waste. A recycling system has been set up by the town councils for this type of product. Contact your town hall to find out further information on your nearest recycling centre. Electrical and electronic products contain dangerous substances that have a detrimental effect on the environment and human health and should therefore be recycled.



Lees de instructies en bewaar ze op een veilige plaats. Als u het apparaat aan iemand doorgeeft, geeft u dan ook de instructies mee door. Verwijder alle verpakkingsonderdelen, maar gooi ze pas weg als u zeker weet dat het apparaat goed functioneert.

## Belangrijke veiligheidsmaatregelen

Volg de gebruikelijke veiligheidsmaatregelen, zoals:

- 1 Dit apparaat mag uitsluitend worden gebruikt door of onder toezicht van een volwassene. Het apparaat moet steeds buiten het bereik van kinderen gebruikt en opgeborgen worden.
- 2 Dit apparaat mag niet in vloeistoffen worden ondergedompeld of in de badkamer, in de buurt van water of buiten worden gebruikt. 
- 3 Leg het snoer zodanig dat het niet uitsteekt en niemand erover kan struikelen of erachter kan blijven haken.
- 4 Haal de stekker uit het stopcontact, voordat u het apparaat uit elkaar haalt of reinigt.
- 5 Zet het motorblok op een stabiele, vlakke ondergrond.
- 6 Houd het apparaat en het snoer verwijderd van warmhoud- en kookplaten, gaspitten e.d.
- 7 Bewaar het apparaat uit de buurt van direct zonlicht en, zo mogelijk, uit de buurt van TL-verlichting.
- 8 Om oververhitting te voorkomen, dient u de motor niet langer dan 2 minuten onafgebroken te laten draaien. Zet het apparaat na 2 minuten minstens 2 minuten uit om de motor te laten afkoelen.
- 9 Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan degene die in deze aanwijzingen zijn omschreven.
- 10 Het apparaat is dubbel geïsoleerd en heeft geen massa nodig.
- 11 Gebruik het apparaat niet indien het beschadigd is of een defect vertoont.
- 12 Het wordt aanbevolen om het netsnoer regelmatig te controleren op ieder teken van mogelijke slijtage en het apparaat mag niet gebruikt worden indien het snoer beschadigd is.
- 13 Indien het netsnoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant, de dienst na of een technicus erkend door de fabrikant om ieder risico te vermijden.

**uitsluitend voor huishoudelijk gebruik**



1. Antistop deksel
2. Grote kegel
3. Kleine kegel
4. Motor
5. Klein bakje
6. Antidrup mondstuk
7. Vruchtvlees opvangbak
8. Voetstuk – opbergsysteem van de kabel

## **GEbruIKSAANWIJZING**

### **Voor de eerste ingebruikname**

Voor u de groentepers de eerste maal gebruikt, moet u de onderstaande instructies naleven. Pak het apparaat zorgvuldig uit en verwijder alle verpakkingsmateriaal. Bewaar het materiaal ( plastic en kartonnen zakjes) buiten het bereik van kinderen. Nadat u het apparaat hebt uitgepakt, moet u ervoor zorgen dat het geen schade heeft opgelopen tijdens het transport. Spoel alle accessoires af – antistop deksel, kegels, vruchtvlees opvangbak en kleine bakje – en droog ze zorgvuldig af. Plaats het apparaat op een koude, vlakke en stabiele ondergrond.

## Het gebruik van de citruspers

Voor u de stekker invoert in het stopcontact moet u controleren dat de spanning bij u thuis overeenstemt met de vermelde spanning op het voetstuk van het apparaat.

Plaats de motor op een vlakke en stabiele ondergrond. Voer het kleine bakje, de vruchtvlies opvangbak en de kleine kegel in op de motor. Indien u echter verkiest het sap rechtstreeks in een glas op te vangen, moet u het bakje lichtjes neerwaarts drukken.

Als u verkiest het sap op te vangen in het bakje duwt u het mondstuk zachtjes opwaarts tot u een klik hoort.

Voer de stekker in in het stopcontact.

Selecteer de kegel met de correcte afmetingen voor fruit dat u wilt persen. De kleine kegel kan gebruikt worden voor klein fruit zoals citroenen, en hij moet gebruikt worden iedere maal u de citruspers gebruikt.

De grote kegel moet op de kleine kegel geplaatst worden en hij kan dienen om fruit te persen met veel vruchtvlies, zoals sinaasappelen of grapefruit.

De motor start van zodra het in twee gesneden fruit op de kegel wordt geplaatst.

De pitjes en het vruchtvlies worden opgevangen in het daarvoor voorziene opvangbakje. De kleine spatels die verbonden aan de kleine kegel draaien automatisch en garanderen een nieuwe persing van het vruchtvlies in de opvangbak, om de grootst mogelijke hoeveelheid sap te verkrijgen. Er blijft enkel sap in het bakje of in het glas.

**Opgelet:** Indien de motor tijdens het persen lawaai maakt of als hij langzaam draait, betekent dit dat u te hard indrukt. Verlaag de druk zodat het apparaat opnieuw normaal werkt.

De citruspers niet langer dan één minuut achtereenvolgens gebruiken. Wacht een aantal seconden voor u hem opnieuw inschakelt.

## REINIGING EN ONDERHOUD.

Verwijder steeds de stekker van het netsnoer uit het stopcontact voor u het apparaat schoonmaakt. De citruspers schoonmaken na ieder gebruik. Spoel het antistop deksel, de kegels, het vruchtvlies opvangbakje en het bakje af in een warm zeepsopje. Alle onderdelen zorgvuldig afdrogen. De motor schoonmaken met een zachte doek. De afzonderlijke onderdelen zijn vaatwasbestendig. Geen schurende of krachtige schoonmaakmiddelen gebruiken. Het apparaat, het netsnoer en stekker nooit onderdompelen in water of een andere vloeistof.

**Opgelet:** U mag dit apparaat niet weggoien met het gewone huisvuil. De gemeenten hebben een selectief ophaalsysteem ingericht voor dit producttype. U dient zich hierover te informeren op het stadhuis voor meer details. Het is namelijk zo dat elektrische en elektronische producten elementen kunnen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu en de gezondheid en deze moeten gerecycleerd worden.

Lea las instrucciones y guárdelas en un lugar seguro. Si da el aparato a otro, pase también las instrucciones. Quite todo el embalaje, y guárdelo hasta que sepa que el aparato funciona bien.

## **Seguridad importante**

Siga las precauciones básicas de seguridad, incluyendo:

- 1 Este aparato deberá ser usado por, o bajo la supervisión de un adulto responsable. Use y guarde el aparato fuera del alcance de los niños.
- 2 No ponga el aparato en líquido, no lo use en un cuarto de baño, cercano a agua, o al aire libre.
- 3 Coloque el cable de manera que no sobresalga, y alguien pueda tropezar en él o engancharlo.
- 4 Desenchufe el aparato antes de desmontarlo o limpiarlo.
- 5 Ponga la unidad motor sobre una superficie nivelada y estable.
- 6 Mantenga el aparato y el cable fuera de platos de cocina calientes, hornos o quemadores.
- 7 Guarde el aparato fuera de la luz solar directa, y, si es posible, fuera de la luz fluorescente.
- 8 No haga funcionar el motor durante más de 2 minutos, ya que podrá sobrecalentarse. Después de 2 minutos, apague por como mínimo 2 minutos, para dejar que se enfríe el motor.
- 9 No use el aparato para algún propósito distinto del indicado en estas instrucciones.
- 10 El aparato posee un aislamiento doble y no necesita conexión a tierra.
- 11 No use el aparato si está dañado o funciona mal.
- 12 Se recomienda examinar regularmente el cable de alimentación para detectar cualquier signo de posible deterioro. No deberá utilizar nunca el aparato si el cable estuviera dañado.
- 13 Si el cable de alimentación está dañado, éste sólo podrá ser sustituido por el fabricante, su servicio de postventa o un técnico autorizado por el fabricante para evitar situaciones de peligro.



**sólo para uso doméstico**



1. Tapa antipolvo
2. Cono grande
3. Cono pequeño
4. Unidad motriz
5. Depósito pequeño
6. Lengüeta antigoteo
7. Recipiente para la pulpa
8. Base – Sistema de recogida del cable

## MODO DE EMPLEO

### Antes de utilizar el aparato por primera vez

Antes de utilizar el exprimidor por primera vez, siga las indicaciones que se detallan a continuación. Desembale el aparato con cuidado y retire todo el material del embalaje. Mantenga el material (bolsas de plástico y cartón) fuera del alcance de los niños.

Después de desembalar el aparato, asegúrese de que no ha sufrido ningún daño durante el transporte. Lave todos los accesorios (la tapa antipolvo, los conos, el recipiente para la pulpa y el depósito pequeño) y séquelos suavemente.

Sitúe el aparato sobre una superficie fría, plana y estable.

## Utilización del exprimidor

Antes de conectar el enchufe a una toma de corriente, asegúrese de que la tensión del sistema eléctrico de la casa se corresponde con la que aparece indicada en la base del aparato.

Sitúe la unidad motriz sobre una superficie plana y estable. Introduzca el depósito pequeño, el recipiente para la pulpa y el cono pequeño en la unidad motriz. Si desea verter el zumo directamente en un vaso, presione la lengüeta antigoteo ligeramente hacia abajo.

Si prefiere verter el zumo en el depósito, presione la lengüeta ligeramente hacia arriba hasta que escuche un clic.

Conecte el enchufe a la toma de corriente de la pared.

Seleccione el cono más adecuado para el tamaño de la fruta que desee exprimir. El cono pequeño puede utilizarse para exprimir frutas más pequeñas, como limones, y debe instalarse cada vez que utilice el exprimidor.

El cono grande se coloca sobre el cono pequeño y puede utilizarse para exprimir frutas con pulpa, como naranjas o pomelos.

El motor se pone en marcha al colocar sobre el cono la pieza de fruta cortada por la mitad.

Los huesos y la pulpa se depositan en el recipiente diseñado para ello. Las pequeñas espátulas que incorpora el cono pequeño giran automáticamente y garantizan que se vuelva a exprimir la pulpa presente en el recipiente para obtener la mayor cantidad de zumo posible. En la bandeja o en el vaso solo quedará zumo.

**Atención:** Si, cuando esté exprimiendo la fruta, el motor emite un ruido más fuerte de lo normal o gira más lentamente, significa que la presión ejercida es demasiado elevada. Reduzca la presión para que el aparato vuelva a funcionar correctamente.

No utilice el exprimidor durante más de un minuto seguido. Espere unos segundos antes de volverlo a poner en marcha.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO


Desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente antes de limpiar el aparato. Limpie el exprimidor después de cada utilización. Lave la tapa antipolvo, los conos, el recipiente para la pulpa y el depósito con agua caliente y jabón. Seque con cuidado todas las piezas. Limpie la unidad motriz con un paño húmedo. Las piezas extraíbles pueden lavarse en el lavavajillas. No utilice productos detergentes abrasivos o fuertes. No sumerja el aparato, el cable ni el enchufe en agua ni en ningún otro líquido.

**Atención :** no deseche este aparato junto con los residuos orgánicos. Las autoridades locales disponen de un sistema de recogida selectiva para este tipo de productos. Consulte a su ayuntamiento para informarse de los lugares a los que debe llevar este tipo de aparatos. Los productos eléctricos y electrónicos contienen sustancias peligrosas que tienen efectos negativos para el medio ambiente y la salud humana. Por este motivo, deben reciclarse.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung und bewahren Sie diese gut auf. Wenn Sie das Gerät weitergeben, geben Sie bitte auch die Bedienungsanleitung weiter. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien, aber heben Sie diese auf, bis Sie sicher sind, dass das Gerät funktioniert.

## Wichtige Sicherheitshinweise

Beachten Sie bitte folgende grundlegende Vorsichtsmaßnahmen:

- 1 Dieses Gerät ist nur von einem oder unter der Aufsicht eines verantwortungsvollen Erwachsenen zu benutzen. Das Gerät darf nur außer Reichweite von Kindern benutzt bzw. aufbewahrt werden.
- 2 Gerät keinesfalls in Flüssigkeit tauchen, in einem Badezimmer, nahe Wasser oder im Freien benutzen. 
- 3 Das Kabel ist so zu arrangieren, dass es nicht überhängt, man nicht darüber stolpern und es sich nicht verfangen kann.
- 4 Vor dem Auseinandernehmen oder Reinigen des Geräts den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- 5 Die Antriebseinheit auf eine feste, ebene Fläche stellen.
- 6 Das Gerät und das Kabel von Heizplatten, Kochfeldern oder Brennern fernhalten.
- 7 Das Gerät so aufbewahren, dass es vor direktem Sonnenlicht und möglichst vor Neonlicht geschützt ist.
- 8 Den Motor nicht länger als 2 Minuten lang laufen lassen – er könnte sich sonst heißlaufen. Nach 2 Minuten den Motor mindestens zwei Minuten lang ausschalten, damit der Motor sich abkühlen kann.
- 9 Das Gerät immer nur für den in der Anleitung beschriebenen Zweck verwenden.
- 10 Das Gerät ist doppelt isoliert und benötigt keine Erdung.
- 11 Benutzen Sie das Gerät keinesfalls, wenn es beschädigt ist oder Fehlfunktionen zeigt.
- 12 Wir empfehlen Ihnen, das Stromkabel regelmäßig auf Beschädigungen zu überprüfen, das Gerät darf auf keinen Fall mit beschädigtem Stromkabel verwendet werden.
- 13 Ist das Stromkabel beschädigt muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder durch einen vom Hersteller autorisierten Elektriker ausgetauscht werden, um Risiken zu vermeiden.

**Nur für den Gebrauch im Haushalt**



1. Deckel
2. Großer Presskegel
3. Kleiner Presskegel
4. Motorblock
5. Saftauffangschale
6. Safttülle mit Tropfstopp
7. Siebeinsatz
8. Sockel - Kabelaufwicklung

## **BEDIENUNGSANLEITUNG**

### **Vor der Inbetriebnahme des Geräts**

Beachten Sie bitte vor der ersten Verwendung der Zitruspresse die folgenden Hinweise. Nehmen Sie das Gerät aus seiner Verpackung. Achten Sie dabei darauf, dass Sie das gesamte Verpackungsmaterial entfernen.

Bewahren Sie das Verpackungsmaterial (Plastikbeutel und Karton) außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Überprüfen Sie nach dem Auspacken, ob das Gerät während des Transports beschädigt wurde. Spülen Sie alle Zubehörteile – Deckel, Presskegel, Siebeinsatz und Saftauffangschale – gründlich und trocknen Sie die Teile sorgfältig ab.

Stellen Sie das Gerät auf einer kalten, stabilen und ebenen Fläche auf.



## So verwenden Sie Ihre Zitruspresse

Achten Sie darauf, dass die auf der Unterseite des Geräts angegebene Spannung der in Ihrem Haushalt verfügbaren Netzspannung entspricht, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken.

Stellen Sie den Motorblock auf einer stabilen und ebenen Fläche auf. Setzen Sie die Saftauffangschale, den Siebeinsatz und den kleinen Presskegel in den Motorblock ein. Wenn Sie den Saft direkt in einem Glas auffangen möchten, drücken Sie die Ausgusstülle vorsichtig nach unten.

Falls Sie den Saft jedoch lieber in der Schale auffangen möchten, drücken Sie die Safttülle vorsichtig nach oben, bis Sie ein Klickgeräusch hören.

Schließen Sie den Stecker an einer Steckdose an.

Wählen Sie einen Presskegel in der geeigneten Größe für die Früchte, die Sie auspressen möchten. Der kleine Presskegel kann für kleinere Früchte wie Zitronen verwendet werden, er muss bei jeder Verwendung in der Zitruspresse bleiben.

Der große Presskegel wird auf den kleinen aufgesteckt und kann zum Auspressen von Früchten mit mehr Fruchtfleisch verwendet werden, wie beispielsweise Orangen oder Grapefruits.

Der Motor läuft an, sobald eine Fruchthälfte auf den Presskegel gedrückt wird.

Die Kerne und das Fruchtfleisch werden in dem dafür vorgesehenen Siebeinsatz aufgefangen. Die am kleinen Presskegel befestigten Spatel drehen sich automatisch mit und pressen das im Einsatz aufgefangene Fruchtfleisch noch weiter aus, um so viel Saft wie möglich zu erhalten. In der Schale oder im Glas landet anschließend nur der pure Saft.

**Achtung:** Wenn der Motor während des Auspressens ein lautes Geräusch von sich gibt oder sich nur langsam dreht, drücken Sie möglicherweise zu fest an. Verringern Sie in diesem Fall den Druck, bis das Gerät wieder richtig funktioniert.

Verwenden Sie die Zitruspresse nicht länger als eine Minute am Stück. Warten Sie anschließend einige Sekunden, bis Sie sie wieder in Gang setzen.

## REINIGUNG UND PFLEGE

Ziehen Sie vor dem Reinigen des Geräts immer den Netzstecker aus der Steckdose. Reinigen Sie die Zitruspresse nach jeder Verwendung. Spülen Sie den Deckel, die Presskegel, den Siebeinsatz und die Auffangschale mit heißem Seifenwasser. Trocknen Sie alle Teile sorgfältig ab. Reinigen Sie den Motorblock mit einem angefeuchteten Tuch. Die ausgebauten Einzelteile (mit Ausnahme des Motorblocks) können in der Spülmaschine gereinigt werden. Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel. Tauchen Sie das Gerät, das Stromkabel und den Stecker niemals in Wasser oder in irgendeine andere Flüssigkeit.

**Achtung:** Sie dürfen dieses Gerät nicht mit dem Hausmüll entsorgen. Die Gemeinden verfügen über eine Müllsammelstelle für diese Art Produkt, wenden Sie sich für weitere Informationen bitte an ihre Gemeinde. Elektrische und elektronische Produkte enthalten gefährliche umwelt und gesundheitsschädigende Substanzen und müssen deshalb fachgerecht recycled werden.

Leggere attentamente le istruzioni e conservarle.

Se l'apparecchio viene ceduto a terzi, passare anche le istruzioni.

Rimuovere tutto il materiale d'imbballaggio, ma conservarlo fino a quando si è certi che l'apparecchio funzioni.

## **Norme di sicurezza importanti**

Osservare le precauzioni fondamentali di sicurezza, e in particolare quanto segue:

- 1 Questo apparecchio deve essere usato solo da un adulto responsabile, o sotto il suo controllo. Utilizzare e riporre l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.
- 2 Non immergere l'apparecchio nei liquidi, non usarlo nella stanza da bagno, in prossimità dell'acqua o all'aperto.
- 3 Sistemare il cavo d'alimentazione in modo che non penzoli, non ci si possa impigliare o inciampare.
- 4 Staccare la spina prima di smontare o pulire l'apparecchio.
- 5 Porre il gruppo del motore su una superficie stabile e in pari.
- 6 Conservare l'apparecchio e il cavo d'alimentazione lontano da piastre calde, piani di cottura o bruciatori.
- 7 Riporre il frullatore lontano dalla luce diretta del sole e, se possibile, delle lampade fluorescenti.
- 8 Non tenere in funzione il motore per più di 2 minuti, altrimenti si potrebbe surriscaldare. Dopo 2 minuti, spegnere il frullatore per almeno altri 2 minuti per lasciare raffreddare il motore.
- 9 Usare l'apparecchio solo per lo scopo descritto in queste istruzioni.
- 10 L'apparecchio è doppiamente isolato e non richiede un collegamento a terra.
- 11 Non usare l'apparecchio se è danneggiato o funziona male.
- 12 Si consiglia di controllare regolarmente il cavo di alimentazione per individuare qualsiasi segno di eventuale usura; l'apparecchio non deve essere utilizzato se il cavo è danneggiato.
- 13 Se il cavo dell'alimentazione è danneggiato, deve essere necessariamente sostituito dal produttore, dal servizio assistenza post-vendita o da un tecnico certificato dal produttore stesso per evitare qualsiasi pericolo.



**solo per uso domestico**



1. Coperchio antipolvere
2. Cono grande
3. Cono piccolo
4. Unità motore
5. Contenitore piccolo
6. Beccuccio antigoccia
7. Griglia in metallo
8. Base – Vano raccogliacqua

## ISTRUZIONI PER L'USO

### Antecedentemente al primo uso dell'apparecchio

Antecedentemente al primo uso dello spremiagrumi, seguire le istruzioni riportate sotto. Estrarre con cautela l'apparecchio dalla confezione e rimuovere i materiali di imballaggio. Conservare i materiali di imballaggio (cartone e sacchetti di plastica) fuori dalla portata dei bambini.

Dopo avere disimballato l'apparecchio, assicurarsi che non abbia subito danni durante il trasporto. Sciacquare gli accessori (coperchio antipolvere, coni, griglia in metallo e contenitore piccolo) e asciugarli accuratamente.

Sistemare l'apparecchio su una superficie fredda, piana e stabile.

## Uso dello spremiagrumi

Prima di collegare la spina del cavo di alimentazione a una presa di corrente, assicurarsi che il voltaggio della rete elettrica domestica corrisponda a quello impresso sulla base dell'apparecchio.

Sistemare l'unità motore su una superficie piana e stabile. Montare il contenitore piccolo, la griglia in metallo e il cono piccolo sull'unità motore. Qualora si desideri versare il succo direttamente in un bicchiere, premere leggermente il beccuccio verso il basso. Se si preferisce raccogliere il succo nel contenitore, premere leggermente il beccuccio verso l'alto fino a quando si sente uno scatto.

Collegare la spina del cavo di alimentazione a una presa di corrente a muro.

Scegliere il cono della dimensione giusta per la frutta che si desidera spremere.

Il cono piccolo può essere usato per piccoli frutti, come i limoni, e deve essere impiegato ogni volta che si utilizza lo spremiagrumi.

Il cono grande deve essere posizionato sul cono piccolo e può essere usato per spremere i frutti ricchi di polpa, come arance o pompelmi.

Il motore si aziona quando il frutto tagliato a metà è posizionato sul cono.

I semi e la polpa sono raccolti nella griglia predisposta a tale scopo. Il cono è dotato di piccole spatole che ruotano automaticamente e garantiscono una nuova spremitura della polpa presente nel contenitore, per ottenere la maggiore quantità possibile di succo. Nel contenitore o nel bicchiere rimane soltanto succo puro.

**Attenzione:** Se il motore emette un rumore più forte o ruota più lentamente durante la spremitura, questo significa che si preme troppo forte sul cono. Ridurre la pressione per ripristinare il corretto funzionamento dell'apparecchio.

Non utilizzare lo spremiagrumi per più di un minuto di seguito. Attendere alcuni secondi prima di rimettere in funzione.

## PULIZIA E MANUTENZIONE

Prima di pulire l'apparecchio, disconnettere sempre la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente. Pulire lo spremiagrumi dopo ogni uso. Sciacquare il coperchio antipolvere, i coni, la griglia in metallo e il contenitore con acqua calda saponata. Asciugare accuratamente tutti i pezzi. Pulire l'unità motore con un panno umido. Le parti separate sono lavabili in lavastoviglie. Non utilizzare detersivi forti o abrasivi. Non immergere mai l'apparecchio, il cavo di alimentazione e la spina in acqua o altri liquidi.

**Attenzione:** In caso di smaltimento dell'apparecchio, non gettatelo via assieme agli altri rifiuti casalinghi. Esistono punti di raccolta differenziata per questo tipo di prodotti che sono predisposti dai vari comuni: informatevi presso il vostro municipio per conoscere i luoghi di raccolta. I prodotti elettrici ed elettronici contengono infatti sostanze pericolose che hanno effetti nocivi sull'ambiente e sulla salute, e per questo motivo devono essere riciclati.